

**These articles have been scanned from their original paper format.**

**Kanehsatake Karihwi'ios, January 17, 2004**

**Residential School Survivor Dinner**

By Mary Hannaburg

The Second Annual Residential School Survivor's Dinner, hosted by the McGill Aboriginal Healing Clinic, was held in Kahnawake on November 21 st, at the Caughnawaga Golf Club. The event was a huge success with over one hundred people in attendance, including 22 survivors from the three communities. Akwesasne, Kahnawake, and Kanehsatake. The guests were treated to a tasty meal of roast beef with all the trimmings and there was a very warm, relaxing ambiance. The survivors were also serenaded by the Kahnawake Musical Entertainers who put on such a good show that a number of survivors expressed that their music should be recorded on a CD.

The formal presentations from the Aboriginal Healing Clinic and other speakers were kept to a minimum so that the guests could have maximum time together on this special occasion.

One of our invited guests was Arlene Jacobs, a Mohawk Council Chief from Kahnawake, who also doubled as one of the musical entertainers. Another invited guest was Quebec Deputy MNA Denise Beaudoin of Mirabel, who made a generous donation toward the event.

We would like to take this opportunity to thank all the participants for the time and effort they contributed to this important occasion. A special thanks to the Kanehsatake Health Center for their donation and to those who provided the gifts for the raffle.

In closing, please note that counselling services are offered by Michael Loft (therapist ) here at the Kanehsatake Health Center every Monday. These services are made available to you through the McGill Aboriginal Healing Clinic, so please take advantage of it as the project will be winding down in September 2005.

**The Eastern Door, January 5, 2005**  
**KOR Events Show seeking Mohawk-speaking guests**

By Kaniehtaronkwas

Delaronde-Deer

With access to our community channel on Paul Communications, Kahnawakehro:non can tune in every month to watch the Kanien'keha:ka Onkwawen:na Raotitiohkwa Events Show. The show announces local events largely coordinated by KOR, including workshops, exhibitions and activities for the community members, and now short Kanien'keha lessons dealing with seasonal words and phrases.

If you have already seen our show, you might notice one glaring element that makes it different from other shows. The show hosts speak in Kanien'keha, and a lot of guest speakers also use Kanien'keha. As pleasurable as it is to announce that our show is in Kanien'keha, it takes a lot of teamwork by the production team, our staff and some very helpful community members.

We are inviting both male and female speakers, of any level of fluency, as one of the objectives is to show that speakers of every level of fluency should be encouraged.

We will put your name on a list after asking what level of fluency you feel you are at, and then call you within approximately two months to come in to do the show. For each guest host, we will provide them with a script written and revised in Kanien'keha. This script is just a guide, something to fall back on. However, the hosts are encouraged to meander from the script, to give the show a more natural feel. The script is usually prepared a week before the show is recorded, so you would have time to look it over and practice key words.

If you are interested in being a guest show host, please call Kaniehtaronkwas Delaronde-Deer or Cory Aionwi:saks Phillips at 638-0880.

**The Eastern Door, January 5, 2005**

**Kanien'keha Owen:na Otiohkwa Mohawk Language Curriculum Center**

By Kanien'keha Curriculum Center Staff

The Kanien'keha Owen:na Otiohkwa exists primarily to prepare curriculum and produce materials for the Kanien'keha immersion and specialist teachers.

The mission and goals of the center states that in collaboration with teachers, the center will develop, design and produce dynamic and appealing Kanien'keha curriculum materials and text for the immersion and specialist teachers. We ensure that the material is currently relevant, follows current teaching practices and is appealing and user-friendly.

There is a staff of six, each one with their own specific talent. However, it is very much a team effort, with projects going through a type of assembly line. The materials produced are visually appealing and can compare graphically with anything that is bought commercially. However, the finished product, with the prominent Kanien'keha script and cultural aspects is quite unique, and cannot be obtained anywhere else.

We use various means to produce the Program of Studies: we "borrow" by looking at curriculum outlines and resources produced by other school boards; we "adopt" what is relevant to our needs; we "adapt" to suit our specific requirements, and we "create" the rest.

The centre also encourages and assists other community organizations on the development of Kanien'keha language programs. The most recent, and most innovative effort is the collaboration with the Kanien'keha Onkwawen:na Cultural Center on the Rosetta Stone computer language program, level one.

The most exciting project, and a perfect example of how the curriculum centre goes through the "creative" process, is the compilation of eight animated Kanien'keha stories and legends on DVD, narrated in Kanien'keha. These are our own stories, written and illustrated by our own people, and produced by our talented curriculum staff. These stories are divided into three DVDs. The first DVD contains the two main stories of the Kanien'keha:ka, "Tsi Tiotahsawe Tsi Ionhontsa:te" (The Creation Story) and Rononhsonni:ton Raoka:ra" (The Peacemaker's Story). The second DVD contains two other stories "Oha'kari:io" (The Hermit Thrush) and "Ahsen Nikontate'ken:a" (The Three Sisters). The third DVD four shorter stories, "Ken' Niiohontesha Aoka:ra" (The Story of Strawberries), "Ionwanahskwaka:te E:rhar Ne Kahnawa:ke" (Why We Have So Many Dogs In Kahnawa:ke), "Sha'tewahsiri:hen" (Half a Blanket) and "Katsi'tsaro:roks tanon Shakatinenioia'ks" (Kasti'tsaro:roks and the Little People).

It gives me great pride to say that these DVDs are now on sale for \$20 each or \$50 for the set of three. Please contact the Kanien'keha Curriculum Centre at 638-1435.